



OMV



# OMV **SmartPass** MANUALE

# CONTENUTO

|                                |       |
|--------------------------------|-------|
| Introduzione .....             | 3     |
| Panoramica del servizio .....  | 4-6   |
| Panoramica dei documenti ..... | 7     |
| Ordinazione .....              | 8-9   |
| Instalazione .....             | 10-11 |
| Utilizzo .....                 | 12-16 |
| Procedure di emergenza .....   | 17-21 |
| Altri eventi .....             | 22-23 |
| Fatturazione e prezzi .....    | 24-27 |
| Portali per i clienti .....    | 28-29 |
| Guida rapida .....             | 30-31 |
| Regole d'oro .....             | 32    |
| Contatti .....                 | 33    |



OMV SmartPass con Telepass SAT K1  
(Dispositivo attuale, disponibile per l'ordine)



OMV SmartPass con Telepass SAT Arianna2  
(Dispositivo precedente, non più ordinabile)

# INTRODUZIONE

## OMV SmartPass

Il servizio OMV SmartPass è stato progettato per Lei, in qualità di cliente di Carta OMV, per aiutare la Sua flotta di veicoli pesanti a regolare il pagamento dei pedaggi in modo semplice in tutta Europa. Il servizio è fornito in collaborazione con i partner del servizio pedaggio di OMV, Telepass e Consorzio Italia Negometal.



OMV produce e commercializza petrolio e gas, nonché prodotti e soluzioni chimiche in modo responsabile e sviluppa soluzioni innovative per un'economia circolare. OMV gestisce reti di stazioni di rifornimento in otto Paesi europei ed emette la Carta OMV con funzione ROUTEX, che può essere utilizzata presso le stazioni di rifornimento OMV, Petrom e Avanti, nonché nella rete ROUTEX in tutta Europa con oltre 21.000 stazioni di rifornimento in 35 Paesi. I clienti di Carta OMV possono inoltre usufruire di servizi extra come i Servizi online per la flotta OMV, servizi a valore aggiunto, tra cui il pagamento dei pedaggi in tutta Europa, il rimborso dell'IVA e molti altri.



Telepass, con sede in Italia, è leader nei servizi di mobilità integrata e mira a creare un sistema integrato di servizi di mobilità urbana ed extraurbana. Telepass è un pioniere nella mobilità, impegnata a facilitare la libertà di movimento delle persone, ad ampliare la propria offerta, a investire in startup all'avanguardia e a garantire l'accesso ai propri servizi in Europa.



Consorzio Italia Negometal fornisce servizi di trasporto in Italia e, insieme a Telepass, è partner di OMV per il servizio di pedaggio italiano di OMV SmartPass.

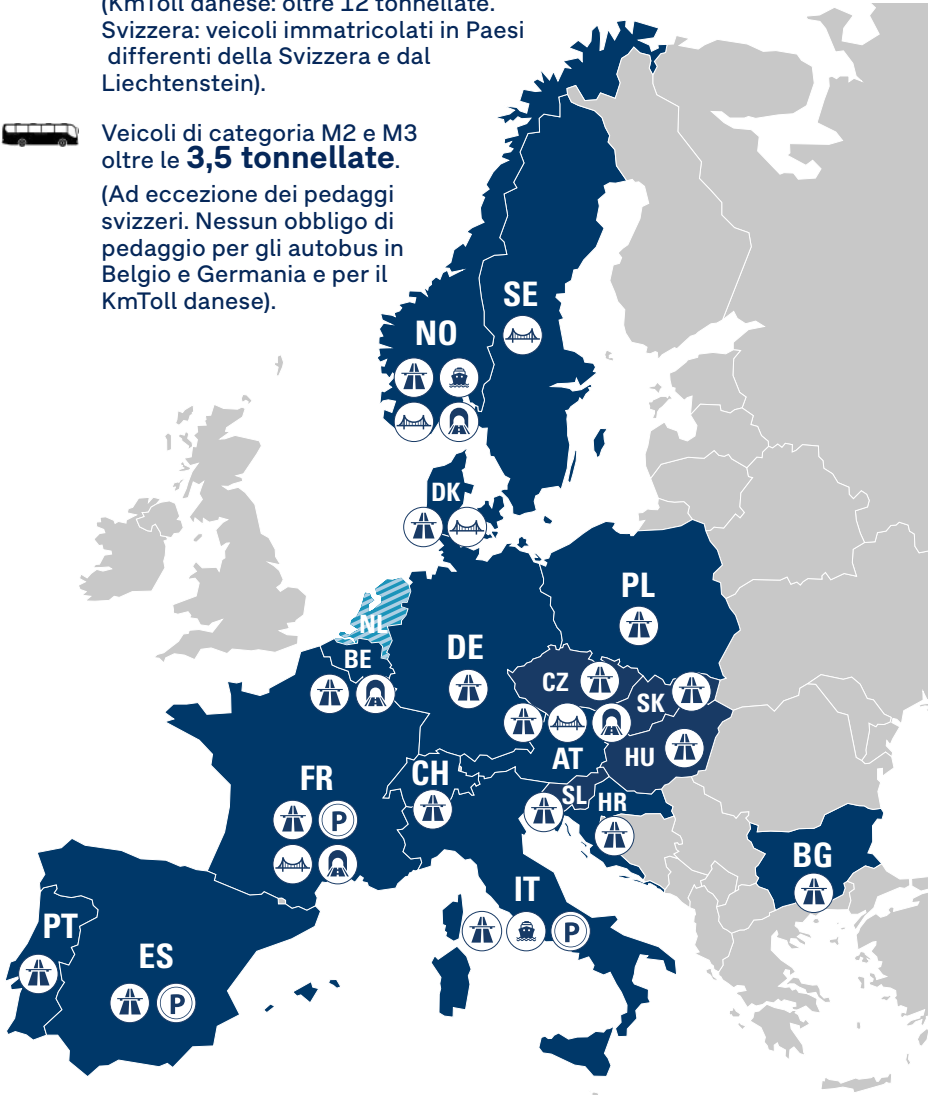
Abbiamo preparato per Lei questo documento con le informazioni più importanti sul servizio OMV SmartPass per garantire un pagamento agevole dei pedaggi per la Sua flotta con i dispositivi OMV SmartPass.

PANORAMICA DEL SERVIZIO

Il dispositivo OMV SmartPass può essere utilizzato per il pagamento dei pedaggi per i seguenti veicoli:

 Veicoli di categoria N2 e N3 oltre le **3,5 tonnellate**.  
(KmToll danese: oltre 12 tonnellate.  
Svizzera: veicoli immatricolati in Paesi differenti della Svizzera e dal Liechtenstein).

 Veicoli di categoria M2 e M3 oltre le **3,5 tonnellate**.  
(Ad eccezione dei pedaggi svizzeri. Nessun obbligo di pedaggio per gli autobus in Belgio e Germania e per il KmToll danese).



 Pedaggio stradale  Traghetto  Ponte  Tunnel  Parcheggio  In fase di preparazione

PANORAMICA DEL SERVIZIO

|                 |                   |                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|-----------------|-------------------|--------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Austria         | Pedaggio stradale | Pedaggio stradale (a livello nazionale)                      | Segmenti a pedaggio inclusi nella sezione:<br>A9 Tunnel di Gleinalm o di Bosruck<br>A10 Tunnel di Tauern<br>A11 Tunnel di Karawanken<br>A12 Strada della Bassa valle dell'Inn<br>A13 autostrada del Brennero<br>S16 superstrada Tunnel dell'Arlberg<br><br>Incluso nella rete di pedaggio austriaca                           |
|                 | Ponte             | Europabrücke (Ponte Europa)                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Belgio          | Pedaggio stradale | Pedaggio stradale (a livello nazionale)                      | Solo con la rete di pedaggio francese                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|                 | Tunnel            | Tunnel di Liefkenshoek                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Bulgaria        | Pedaggio stradale | Pedaggio stradale (a livello nazionale)                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Repubblica Ceca | Pedaggio stradale | Pedaggio stradale (a livello nazionale)                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Croazia         | Pedaggio stradale | Pedaggio stradale (rete di HAC)                              | Autostrada A3 Bregana - Zagabria - Lipovac<br>Autostrada A4 Zagabria - Goričan<br>Autostrada A5 Beli Manastir - Osijek - Bosnia-Erzegovina<br>Autostrada A6 Rijeka - Zagabria<br>Autostrada A7 Rupa - Križevci<br>A10 Ploče - confine con la Bosnia-Erzegovina<br>Autostrada A11 Zagabria - Sisak<br>D425 Ploče - Karamatinci |
| Danimarca       | Pedaggio stradale | Pedaggio stradale (a livello nazionale)                      | Incluso nella rete scandinava                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                 | Ponte             | Øresund (tra Danimarca e Svezia)                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|                 | Ponte             | Storebælt (Ponte del Grande Belt)                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|                 | Traghetto         | Come da easysgo.com                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Francia         | Pedaggio stradale | Pedaggio stradale (a livello nazionale)                      | Incluso nella rete di pedaggio francese                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|                 | Ponte             | Viadotto di Millau                                           | Incluso nella rete di pedaggio francese                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|                 | Ponte             | Pont de Tancarville (Ponte di Tancarville)                   | Incluso nella rete di pedaggio francese                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|                 | Ponte             | Pont de Normandie (Ponte di Normandia)                       | Incluso nella rete di pedaggio francese                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|                 | Ponte             | Pont de l'île de ré (Ponte dell'isola di Ré)                 | Incluso nella rete di pedaggio francese                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|                 | Tunnel            | Tunnel del Puymorens                                         | Incluso nella rete di pedaggio francese                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|                 | Tunnel            | Boulevard périphérique de Lyon (circonvallazione di Lione)   | Incluso nella rete di pedaggio francese                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|                 | Parcheggio        | Dunkerque Security Truckstop (Craywick)                      | Incluso nella rete di pedaggio francese                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|                 | Parcheggio        | Eurotunnel Calais (Coquelles)                                | Incluso nella rete di pedaggio francese                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|                 | Parcheggio        | Truck Etape Valenc Tev (La Sentinelle)                       | Incluso nella rete di pedaggio francese                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|                 | Parcheggio        | Truck Etape Béziers (Vendres)                                | Incluso nella rete di pedaggio francese                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|                 | Parcheggio        | RUNGIS (Chevilly Larue)                                      | Incluso nella rete di pedaggio francese                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|                 | Parcheggio        | CCI DEUX-SEVRES / SecuriTpark (incrocio autostrade A10/ A83) | Incluso nella rete di pedaggio francese                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|                 | Parcheggio        | DELTA PARK - Dourges                                         | Incluso nella rete di pedaggio francese                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|                 | Parcheggio        | Relais de Barbezieux (Barbezieux Saint Hilaire)              | Incluso nella rete di pedaggio francese                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|                 | Parcheggio        | Calais Truck Stop (Marck)                                    | Incluso nella rete di pedaggio francese                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|                 | Parcheggio        | MIN di Tolosa (Marché des professionnels)                    | Incluso nella rete di pedaggio francese                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|                 | Parcheggio        | TIP Parcheggio custodito Isoparc Sorigny                     | Incluso nella rete di pedaggio francese                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Germania        | Pedaggio stradale | Pedaggio stradale (a livello nazionale)                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |

## PANORAMICA DEL SERVIZIO (cont.)

|                   |                   |                                                                               |                                         |
|-------------------|-------------------|-------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|
| <b>Ungheria</b>   | Pedaggio stradale | Pedaggio stradale (a livello nazionale)                                       |                                         |
| <b>Italia</b>     | Pedaggio stradale | Pedaggio stradale (a livello nazionale)                                       | Solo con un'altra rete                  |
|                   | Traghetto         | Villa San Giovanni - Messina (Caronte)                                        | Incluso nella rete di pedaggio italiana |
|                   | Parcheggio        | Autoport Sadobre (Autostrada A22 Brennero-Modena, KM 24)                      | Incluso nella rete di pedaggio italiana |
|                   | Parcheggio        | ADR MOBILITY S.R.L. Parcheggio - Aeroporto Fiumicino Cargo Truck              | Incluso nella rete di pedaggio italiana |
|                   | Parcheggio        | DOCKS CONSORZIO COMO SRL - Parcheggio - Centro Tir Montano Lucino e Lario Tir | Incluso nella rete di pedaggio italiana |
|                   | Parcheggio        | Parcheggio AUTOSTRADA DEL BRENNERO SPA - Trento Nord                          | Incluso nella rete di pedaggio italiana |
|                   | Parcheggio        | Parcheggio San Donato (Milano)                                                | Incluso nella rete di pedaggio italiana |
|                   | Parcheggio        | Parcheggio - San Giuseppe (Merano, BZ)                                        | Incluso nella rete di pedaggio italiana |
| <b>Norvegia</b>   | Pedaggio stradale | Pedaggio stradale (a livello nazionale)                                       | Incluso nella rete scandinava           |
|                   | Traghetto         | Come da easygo.com                                                            | Incluso nella rete scandinava           |
|                   | Tunnel            | Come da easygo.com                                                            | Incluso nella rete scandinava           |
| <b>Polonia</b>    | Pedaggio stradale | Pedaggio stradale (e-TOLL nazionale)                                          | Eccetto autostrade private              |
|                   | Pedaggio stradale | Pedaggio stradale (tratto dell'autostrada A4 tra Katowice e Cracovia)         | Solo con un'altra rete                  |
| <b>Portogallo</b> | Pedaggio stradale | Pedaggio stradale (a livello nazionale)                                       | Solo con la rete di pedaggio spagnola   |
|                   | Ponte             | Ponte 25 de Abril (Ponte del 25 aprile)                                       | Solo con la rete di pedaggio spagnola   |
|                   | Ponte             | Ponte Vasco da Gama (Ponte Vasco da Gama)                                     | Solo con la rete di pedaggio spagnola   |
| <b>Slovacchia</b> | Pedaggio stradale | Pedaggio stradale (in tutto il paese)                                         |                                         |
| <b>Slovenia</b>   | Pedaggio stradale | Pedaggio stradale (in tutto il paese)                                         |                                         |
| <b>Spagna</b>     | Pedaggio stradale | Pedaggio stradale (a livello nazionale)                                       |                                         |
|                   | Parcheggio        | Truck Park Montseny (Autopista del Mediterráneo)                              | Incluso nella rete di pedaggio spagnola |
|                   | Parcheggio        | Truck Park Porta Barcelona (AP-7)                                             | Incluso nella rete di pedaggio spagnola |
|                   | Parcheggio        | mowiz TRUCK Astigarraga (Gipuzkoa)                                            | Incluso nella rete di pedaggio spagnola |
|                   | Parcheggio        | mowiz TRUCK Oiartzun (Gipuzkoa)                                               | Incluso nella rete di pedaggio spagnola |
|                   | Parcheggio        | mowiz TRUCK Puerto de Almería                                                 | Incluso nella rete di pedaggio spagnola |
|                   | Parcheggio        | mowiz TRUCK Fuente de San Luis (Valencia)                                     | Incluso nella rete di pedaggio spagnola |
|                   | Parcheggio        | mowiz TRUCK Manises (Manises, Valencia)                                       | Incluso nella rete di pedaggio spagnola |
|                   | Parcheggio        | mowiz TruckPark Manises (Madrid)                                              | Incluso nella rete di pedaggio spagnola |
| <b>Svezia</b>     | Ponte             | Øresund (tra Danimarca e Svezia)                                              | Incluso nella rete scandinava           |
| <b>Svizzera</b>   | Pedaggio stradale | Pedaggio stradale (a livello nazionale)                                       |                                         |

## DOCUMENTI

Documenti che regolano gli aspetti contrattuali del servizio OMV SmartPass:



- ☒ Termini e condizioni generali per le Carte OMV con funzione ROUTEX
- ☒ Servizi e supplementi internazionali
- ☒ Modulo di richiesta OMV SmartPass
- ☒ Termini e condizioni di OMV SmartPass, compresi gli allegati:
  - Modulo d'ordine
  - Informativa generale sul trattamento dei dati personali, fornita dal Titolare del trattamento
  - Altri allegati, che contengono i Termini e le Condizioni specifici delle singole reti a pedaggio
- ☒ Domanda di adesione al CONSORZIO per il pedaggio italiano (Domanda di Adesione)

Documenti del dispositivo OMV SmartPass:



- ☒ Guida rapida
- ☒ Manuale di installazione
- ☒ Manuale utente
- ☒ Istruzioni obbligatorie per viaggiare in Belgio (servizio Viapass)
- ☒ Dichiarazione del veicolo per i pedaggi austriaci e scandinavi (se si opta per queste reti)

Manuale OMV SmartPass: il presente documento contenente le informazioni chiave sul servizio e sui relativi processi operativi.

# ORDINAZIONE

## COME ORDINARE I DISPOSITIVI E RICHIEDERE L'ATTIVAZIONE DELLE RETI A PEDAGGIO?



- ✓ È possibile ordinare i dispositivi e attivare le reti a pedaggio per i propri veicoli compilando il **modulo d'ordine** (tabella Excel) e inviandolo all'Assistenza clienti OMV.
- ✓ Si prega di prestare particolare attenzione all'**esattezza dei dati** forniti (compresi i caratteri speciali del numero di targa) e di assicurarsi che i dati della Carta di circolazione corrispondano a quelli inseriti nel modulo d'ordine.
- ✓ Le unità di bordo ordinate saranno **collegate ai numeri di targa** e associate alle Sue **carte OMV** come da Lei specificato nel modulo d'ordine.
- ✓ Insieme al modulo d'ordine, deve essere inviata a OMV anche la **copia scansionata** dei seguenti **documenti**: libretto di circolazione e altri documenti che comprovino i dati necessari per la registrazione (ad esempio, COC – Certificato di Conformità, CIF – File di informazioni sul cliente, targa del costruttore, documento CEMT).
- ✓ Dopo l'ordine, è possibile consultare lo **stato di consegna dell'OBV** sul Portale Truck.
- ✓ I clienti che si abbonano al **pedaggio italiano** devono diventare soci del CONSORZIO Italia Negometal (in breve "CONSORZIO"): si vedano i documenti/dati richiesti di seguito. I membri del CONSORZIO avranno diritto a sconti annuali sul fatturato dei pedaggi italiani. Gli sconti sono disponibili solo per le aziende con sede nell'Unione Europea o in Gran Bretagna, Islanda, Liechtenstein, Norvegia o Svizzera: si vedano ulteriori dettagli nella sezione Fatturazione e prezzi.
- ✓ Se si desidera attivare **altre reti** per i **dispositivi OMV SmartPass esistenti**, contattare OMV. In questo caso, le reti aggiuntive saranno attivate tramite un aggiornamento via etere.
- ✓ Il **dispositivo OMV SmartPass** può essere utilizzato per il **pagamento del pedaggio nella rete o nelle reti richieste solo dopo che l'attivazione è stata confermata da OMV**.

## COS'ALTRO DEVO FORNIRE QUANDO MI ABBONO AL PEDAGGIO ITALIANO?



- ✓ **Domanda di adesione** firmata (documento "Domanda di Adesione"). La copia cartacea della "Domanda di Adesione" firmata dovrà essere inviata a OMV o al Consorzio Italia Negometal (indirizzo: 6 Chemin de Jorlis, Immeuble Le Bel Rive, 64600 Anglet, Francia) entro 2 settimane dalla firma.
- ✓ **Certificato di costituzione** della società.
- ✓ **Licenza comunitaria** (cioè licenza UE o CE delle aziende di trasporto).
- ✓ Copia della **documentazione del veicolo** (versione scannerizzata, una per ogni veicolo con il numero di targa come titolo del file).
- ✓ Per i veicoli in leasing o a noleggio devono essere fornite le copie del contratto per ciascun veicolo.
- ✓ Copia della carta d'identità del rappresentante legale della società.

## COS'ALTRO BISOGNA CONSIDERARE PER LE ATTIVAZIONI DELLA RETE A PEDAGGIO?



- ✓ La **rete a pedaggio italiana** può essere attivata soltanto con almeno un'altra rete.
- ✓ L'abilitazione della **rete a pedaggio francese** implica l'attivazione automatica anche del **tunnel di Liefkenshoek in Belgio**.
- ✓ La **rete a pedaggio spagnola** può essere attivata con o senza la rete portoghese. Tuttavia, la **rete portoghese** non può essere attivata da sola, ma solo con la rete spagnola.
- ✓ L'**autostrada A4** tra Katowice e Cracovia, in Polonia può essere attivata solo con almeno un'altra rete.
- ✓ L'attivazione della **rete a pedaggio svizzera** deve essere effettuata prima dell'ingresso del veicolo in Svizzera, altrimenti il veicolo non è autorizzato a entrare e viene bloccato alle barriere di ingresso.
- ✓ La **rete a pedaggio bulgara** può essere attivata solo se il numero di targa del veicolo non è assegnato a nessun altro dispositivo OBV attivato per la rete a pedaggio bulgara. Se si dispone di un altro dispositivo per il veicolo attivato per la rete bulgara, contattare il proprio fornitore di OBV e richiederne la cancellazione dalla Bulgaria.

## COSA CONSIDERARE PER LE ATTIVAZIONI DELLA RETE A PEDAGGIO IN CASO DI OBV GIÀ IN USO?



- ✓ Durante l'attivazione della rete a pedaggio, l'OBV deve essere acceso almeno per 15 minuti in un paese dell'Unione Europea (o in Svizzera) in un'area con una buona copertura di rete mobile per poter ricevere l'aggiornamento da remoto.
- ✓ L'attivazione del servizio può richiedere fino a 24 ore prima di entrare in vigore per i seguenti Paesi: Repubblica Ceca, Polonia, Slovacchia.
- ✓ L'attivazione del servizio potrebbe richiedere 48 ore per entrare in vigore nei seguenti Paesi: Austria, Croazia, Ungheria, Slovenia, Scandinavia.



# INSTALLAZIONE

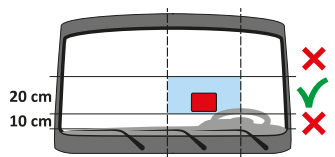
I seguenti documenti verranno forniti per il tuo dispositivo OMV SmartPass e devono essere seguiti per installare e utilizzare il dispositivo in sicurezza:



- ☒ Guida rapida
- ☒ Manuale di installazione
- ☒ Manuale utente
- ☒ Istruzioni obbligatorie per viaggiare in Belgio (servizio Viapass)

**Assicurarsi che gli utenti dei dispositivi (conducenti di veicoli) ricevano questi documenti e si attengano alle loro istruzioni**

## INSTALLAZIONE



Il dispositivo può essere installato solo nella posizione indicata nelle Istruzioni per l'installazione. Si raccomanda di installare l'unità **in modo permanente** collegandola all'impianto elettrico del veicolo (installazione fissa) presso un'officina specializzata. Il dispositivo non deve mai essere collegato a una porta USB, in quanto ciò potrebbe comprometterne il funzionamento e comportare sanzioni.

## INSTALLAZIONE SAT K1



Il SAT K1 richiede un'installazione permanente. Si consiglia di seguire le istruzioni come illustrate nel Manuale di installazione della OBU. L'installatore deve verificare il corretto collegamento del dispositivo di connessione intelligente (IPS 2.0, si veda l'immagine con il LED verde che indica il corretto collegamento), nonché il collegamento del dispositivo all'alimentazione come da Manuale di installazione.

L'installazione delle OBU Telepass SAT K1, non fornite con il dispositivo di connessione intelligente, può essere verificata tramite lo Strumento di Diagnostica Automatica online. Come si usa:



1. Andare su <https://self-test-tool.telepass.com>
2. Se si è già registrati, inserire il proprio numero di cellulare e il PIN.
3. Se non si è già registrati, inserire il proprio numero di cellulare e seguire la procedura guidata.
4. È possibile scaricare il manuale e guardare il video che illustra come installare e monitorare il dispositivo. Il video di installazione del SAT K1 è disponibile anche all'indirizzo [omv.com/en/omv-smartpass-documents](https://omv.com/en/omv-smartpass-documents) alla voce "Collegamenti utili".

5. Seguire la procedura guidata per l'installazione del dispositivo, inserire il numero di serie del dispositivo ("SN", 15 cifre, inizia con 00059...) e il numero di targa del veicolo: il dispositivo viene configurato automaticamente.
6. Lo Strumento di Diagnostica Automatica mostrerà lo stato dell'installazione, che può essere positivo o negativo, come indicato nelle immagini seguenti.
7. Se l'installazione del dispositivo non va a buon fine, la OBU non viene attivata e non potrà essere utilizzata per il pagamento dei pedaggi. In questo caso, annullare l'installazione e ricontrollare il manuale di installazione e la guida video e riprenderla da capo.
8. Si raccomanda inoltre di controllare i collegamenti dei 3 cavi nei rispettivi fusibili mediante un multimetro. Devono essere visualizzati i seguenti risultati:
  - ☒ Alimentazione (cavo rosso) e messa a terra (cavo nero). Devono mostrare circa 24 V.
  - ☒ Accensione (cavo giallo) e messa a terra quando il veicolo è spento. Deve mostrare circa 0 V.
  - ☒ Accensione (cavo giallo) e messa a terra quando il veicolo è acceso. Deve mostrare circa 24 V.

### Installation of a NEW device

OBU ID: 000590

License Plate:

OBU ID: 000590

License Plate:

Verification

The device works properly  
Installation complete



### Installation of a NEW device

Verification

Key signal not present



Check the electrical connection of the key signal.

Repeat the status OBU verification by clicking on "repeat" button.

If it is not possible to stop the verification please click on "Stop Installation".

## PUNTI IMPORTANTI

Un dispositivo può essere utilizzato solo nel veicolo per il quale è stato fornito.

**Nello stesso veicolo non possono essere utilizzati altri dispositivi attivati per la stessa rete a pedaggio**, poiché potrebbero verificarsi interferenze tra i dispositivi con conseguenti malfunzionamenti o doppi addebiti per il transito.

Accertarsi che i dati del veicolo nel **menu Veicolo** del dispositivo corrispondano ai dati reali del veicolo.

# UTILIZZO

Il dispositivo esegue il pagamento del pedaggio elettronico durante il passaggio su corsie dedicate, con varchi di rilevamento o mediante sistemi di localizzazione satellitare:



- ✓ Nei Paesi in cui si utilizza il **sistema radio** (ad esempio Austria, Croazia, Francia, Italia, Slovenia, Spagna e Portogallo), il passaggio viene rilevato da antenne posizionate in corsie dedicate o su varchi posizionati in vari punti della rete stradale. Durante il passaggio attraverso un varco, il segnale sonoro (e i messaggi sullo schermo nel caso del dispositivo Telepass SAT Arianna2) indicano che il dispositivo funziona correttamente.
- ✓ Dove invece è attivo un **servizio satellitare** (ad esempio in Belgio, Bulgaria, Repubblica Ceca, Germania, Ungheria, Polonia, Slovacchia e Svizzera), è il GNSS (sistema globale di navigazione satellitare) a rilevare il passaggio del veicolo sulle strade a pedaggio.

In **Austria** l'uso del servizio GO è consentito sulla rete autostradale contrassegnata dalla seguente segnaletica:



In **Croazia** l'accesso alle corsie di pedaggio è indicato con i seguenti simboli:



ENC: In questo caso il servizio è "stop & go" (è prevista una sosta al gate) e il dispositivo emette un "bip".



ENC veloce: In questo caso non occorre fermarsi, ma rispettare il limite di velocità di 40 km/h e la distanza di sicurezza di 20 metri dal veicolo che precede.

In **Francia** gli utenti devono seguire le indicazioni riportate di seguito quando arrivano al casello. Quando si entra, spostarsi nelle corsie contrassegnate da una "t" arancione e da una freccia verde:



In **Italia** gli utenti possono utilizzare le corsie Telepass (contrassegnate da T o riservata clienti TELEPASS).



In **Portogallo** gli utenti possono utilizzare tutte le corsie riservate Via Verde quando entrano o escono dalla rete.



In **Slovacchia** l'utilizzo del servizio è consentito sulla rete stradale e autostradale slovacca contrassegnata con la seguente segnaletica:



- "D" - autostrade
- "R" - strade veloci
- "I" - strade di classe 1a
- "II" - strade di classe 2a
- "III" - strade di classe 3a

In **Slovenia** l'utilizzo del servizio è consentito sulla rete autostradale slovena contrassegnata con la seguente segnaletica:



In **Spagna** gli utenti possono utilizzare tutte le corsie T e le corsie miste, quando entrano o escono dalla rete autostradale.

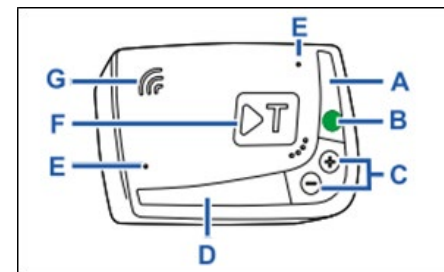


Lo **stato del dispositivo** è indicato dal LED (e da eventuali messaggi sul display nel caso del dispositivo Telepass SAT Arianna2). Consultare il Manuale utente del dispositivo per descrizioni e istruzioni dettagliate.

**Impostazione assi:** il numero di assi del veicolo (trattore) è preimpostato nel dispositivo. Prima di ogni transito sulle reti di pedaggio, l'utente deve controllare e, se necessario, **reimpostare il numero di assi**: devono essere considerati tutti gli assi del veicolo e del rimorchio o semirimorchio, inclusi l'asse doppio tandem e gli assi sollevabili. Per la Croazia (rete HAC), si tenga presente che il cambio degli assi richiede fino a 48 ore per l'entrata in vigore, quindi si consiglia di effettuare tale cambio almeno 2 giorni prima di entrare nella rete di pedaggio croata.

**L'impostazione degli assi tramite i pulsanti dell'unità di bordo Telepass SAT K1** può essere effettuata come segue. Deve essere eseguita con il motore acceso ma con il veicolo fermo.

1. **Premere quattro volte il pulsante (B).** Il dispositivo annuncerà in sequenza, uno alla volta, le pressioni: "Configurazione K1" > "Configurazione pedaggio" > "Impostazione numero assi" > **Quindi il dispositivo annuncerà il numero di assi attualmente impostato.**
2. Per modificare l'impostazione del numero di assi, **premere il pulsante (+) o (-). Una volta trovato il numero di assi desiderato, premere il pulsante (B) per confermare. Il dispositivo emette un breve segnale acustico e annuncia il numero di assi impostato.**
3. Tenere premuto il tasto (B) per alcuni secondi per riportare il dispositivo al menu principale. Il dispositivo annuncia: "Home".



Nel caso della **rete tedesca**, il **peso del veicolo** deve essere controllato e regolato.

Quando si utilizzano le **reti austriache e scandinave**, a bordo del veicolo che utilizza il dispositivo devono sempre essere presenti la **Dichiarazione del veicolo**, che è fornito con il dispositivo, e tutti i documenti che dimostrano l'appartenenza a un determinato gruppo di pedaggio (immatricolazione, COP, CCA, ECMT).

## UTILIZZO DI SAT K1 CON L'APPLICAZIONE MOBILE TELEPASS TRUCK

- ☑ L'applicazione può essere scaricata dall'App Store o da Google Play.
- ☑ L'utente deve abilitare il Bluetooth nello smartphone per utilizzare l'applicazione.
- ☑ Quando si registra per la prima volta, l'utente deve inserire l'indirizzo e-mail (nome utente) e la password. Dopo aver ricevuto un codice via e-mail, l'utente deve inserirlo.
- ☑ L'utente deve essere vicino al dispositivo (quando è acceso) per poterlo accoppiare con l'applicazione.
- ☑ Quando si accede all'app, viene richiesto all'utente di avviare l'associazione. Il LED principale dell'unità di bordo Telepass SAT K1 inizierà a lampeggiare in blu e l'utente deve premere il pulsante arancione T sul dispositivo. Una volta premuto, l'app confermerà l'associazione riuscita.

La pagina iniziale dell'applicazione mostra quanto segue:

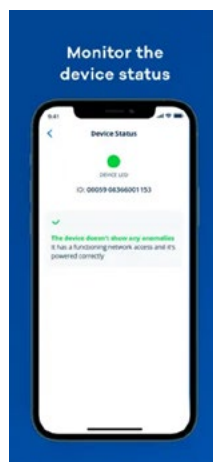
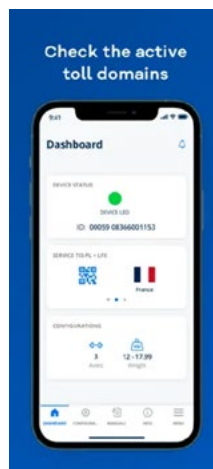
- ☑ Stato K1
- ☑ Reti a pedaggio attive
- ☑ Impostazioni pedaggio: assi e peso

Icone nella barra inferiore:

- ☑ Pagina iniziale 
- ☑ Imposta assi e peso 
- ☑ Visualizza manuale utente 
- ☑ Visualizza etichetta virtuale 
- ☑ Registro 

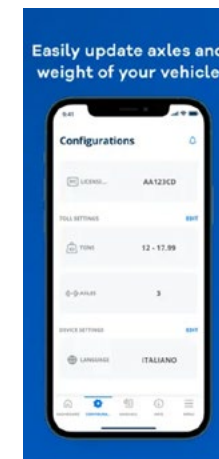
**Stato OBU:** ottieni informazioni dettagliate sullo stato del dispositivo, compresi il LED dell'OBU, le potenziali anomalie e le azioni richieste.

**Reti a pedaggio attive:** consulta le reti a pedaggio attive per il dispositivo. Qui è possibile vedere anche il codice a barre del dispositivo (utilizzabile in caso di necessità, cioè in condizioni degradate in Francia, Spagna e Portogallo).



**Impostazioni pedaggio (dati del veicolo):** consulta i dati del veicolo associati al dispositivo, come il numero di targa e il Paese, la classe di emissione, gli assi e il peso del veicolo.

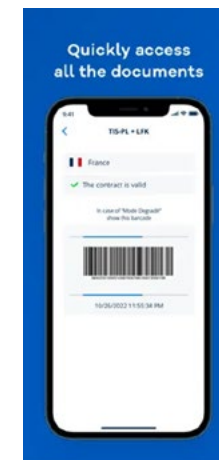
**Impostazioni peso e assi:** pagina iniziale mostra gli assi e i pesi effettivi (dinamici) impostati dall'utente. Toccando la seconda icona nella barra inferiore, l'utente può modificarli per adattarli ai parametri effettivi dell'autocarro. Nota: questi dati possono essere modificati solo quando il veicolo è fermo (sotto i 5 km/h).



**Visualizzazione virtuale dell'etichetta:** scarica il modulo di Dichiarazione del veicolo, necessario in Austria e in Scandinavia.

**Visualizzazione dei manuali d'uso:** scarica i manuali d'uso e di installazione.

**Notifiche push:** possono essere attivate nell'angolo in alto a destra della pagina iniziale. L'applicazione invierà notifiche push sulle modifiche, ad esempio, relative all'impostazione di assi e peso, allo stato del dispositivo e alle reti a pedaggio attive.



## UTILIZZO DI SAT K1 SENZA L'APPLICAZIONE MOBILE TELEPASS TRUCK:



- ☑ Il dispositivo può essere utilizzato indipendentemente dall'applicazione mobile Telepass Truck. Operazioni come la modifica dei dati del veicolo, l'impostazione della lingua, l'accesso alle reti a pedaggio attive e ai dati del veicolo saranno disponibili sul dispositivo. Per le operazioni eseguite, il dispositivo fornisce un feedback vocale. Per istruzioni dettagliate consultare la Guida rapida di Telepass SAT K1.



## ESENZIONE ARTIGIANO PER PEDAGGIO TEDESCO

OMV SmartPass con Telepass SAT K1 OBU:

1. Vai alla pagina Configurazioni, quindi Impostazioni esenzione,
2. Attivare "Esenzione Artigiano".

OMV SmartPass con Telepass SAT Arianna2 OBU:

1. Premere /✓, quindi vai a Esenzione Artigiano, quindi premi /✓
2. Viene visualizzato lo stato dell'esenzione (ATTIVO/INATTIVO)
3. Premere /✓ per modificare lo stato

L'attivazione dell'esenzione per l'artigiano sarà visibile nella parte superiore del display dell'OBU con un'icona a forma di martello:



## PROCEDURA DI EMERGENZA

### ISTRUZIONI GENERALI



- ✓ Nel caso in cui i **dati del veicolo nel Menu veicolo** del dispositivo non corrispondano ai dati reali del veicolo, il dispositivo non deve essere utilizzato per il pagamento del pedaggio ed è necessario contattare OMV.
- ✓ In caso di **malfunzionamento** dell'OBU o di servizio non attivo, i messaggi di errore vengono visualizzati sul display del dispositivo.
- ✓ Quando la **spia LED del dispositivo è ROSSA e/o vengono visualizzati messaggi di errore**, il veicolo NON deve viaggiare e devono essere seguite le procedure di emergenza (come specificato nei Termini e condizioni delle Reti e riassunto nel presente Manuale). Il conducente deve sempre prestare attenzione anche ai **segnali acustici emessi dall'OBU**: se vengono emessi 4 segnali acustici o non ne viene emesso alcuno nei settori sottoposti a pedaggio DSRC (ad esempio Francia, Slovenia, Spagna, Portogallo), il transito non è stato registrato, pertanto deve essere seguita la procedura di emergenza.
- ✓ Se il **LED lampeggia rosso**, occorre controllare i collegamenti tra l'unità e la batteria o la presa accendisigari. Se il problema persiste, contattare OMV.
- ✓ Quando si attraversa un casello con **barriera automatica**, se questa **non si apre**, fermarsi e chiedere assistenza al personale di servizio. Se non sono disponibili corsie specifiche, utilizzare un casello presidiato e attendere il personale di servizio.
- ✓ Nel caso in cui, a causa di un malfunzionamento del dispositivo OBU, **se hai bisogno di garantire il pagamento del pedaggio in una rete particolare tramite un metodo alternativo** (vedere i dettagli nella sezione seguente), **l'OBU deve essere conservato in una scatola schermata, ad esempio nella scatola originale, per evitare addebiti doppi.**

### AUSTRIA

In caso di malfunzionamento del dispositivo in Austria, è necessario uscire dalla rete e recarsi presso il punto vendita GO più vicino per:



- ✓ **effettuare un pagamento retroattivo**, se il sistema ASFINAG a flusso libero ha registrato almeno una transazione. Il pedaggio non pagato può essere pagato presso un punto vendita GO entro 5 ore ed entro 100 km dal casello in cui il pedaggio non è stato pagato come previsto, presentando la Dichiarazione del veicolo e la carta OMV (o altri mezzi di pagamento accettati da ASFINAG).
- ✓ oppure, se il sistema ASFINAG a flusso libero non ha mai registrato alcuna transazione, ottenere da ASFINAG un **dispositivo GO Box sostitutivo**, che può essere pagato con carta OMV.

## BELGIA

Nel caso in cui il dispositivo non funzioni correttamente in Belgio, è possibile **contattare l'assistenza clienti di Telepass** (dedicata solo al pedaggio belga) tramite il numero 0800 81 449 (numero verde per le chiamate dal Belgio) o il numero +39 055 93 680 01 (per le chiamate al di fuori del Belgio, questo servizio non è gratuito). L'assistenza clienti è disponibile 24 ore su 24, 7 giorni su 7 in inglese, tedesco e italiano e dalle 6:00 alle 22:00 di tutti i giorni in francese, polacco e spagnolo. Prima di chiamare l'assistenza, preparare i seguenti dati: numero di targa, ID OBU, nome o numero di partita IVA dell'azienda proprietaria del veicolo.

In alternativa, è possibile contattare OMV per bloccare il dispositivo, in modo da ottenere un dispositivo Satellic sostitutivo presso un Punto di assistenza Satellic entro 3 ore dal blocco dell'OBU pagando in contanti o con carta di credito. Tenere presente che se si ottiene un dispositivo Satellic, il veicolo non può viaggiare con 2 OBU sullo stesso veicolo, pertanto il dispositivo malfunzionante deve essere tenuto scarico, schermato o conservato nella sua scatola.

## BULGARIA

In caso di malfunzionamento del dispositivo, l'utente deve effettuare un pagamento anticipato acquistando un **"route pass"**:



- ☒ presso le stazioni di servizio OMV in Bulgaria con carta OMV o,
- ☒ sul sito web di Tollpass (tollpass.bg) con carta di credito.

## REPUBBLICA CECA

In caso di malfunzionamento del dispositivo, l'utente deve fermarsi nel parcheggio più vicino che consenta una sosta sicura e contattare OMV. Se il problema non può essere risolto da remoto, l'utente dovrà recarsi al più vicino punto di distribuzione nazionale della Repubblica Ceca (che può essere trovato su myto.gov.cz) e acquistare un dispositivo nazionale con carta OMV per poter proseguire il viaggio.

## CROAZIA

Se il dispositivo non funziona correttamente.



- ☒ Errore al gate d'ingresso: Se il dispositivo non funziona all'ingresso, è necessario prendere un biglietto. All'uscita, l'utente deve chiamare l'assistenza e mostrare il dispositivo. L'assistenza ne verificherà il funzionamento e, se corretto, il transito (e l'eventuale sconto) sarà addebitato sul dispositivo. Se ancora non funziona, è necessario utilizzare un altro metodo di pagamento (non verrà applicato alcuno sconto).
- ☒ Errore al gate d'uscita: Se il dispositivo non funziona all'uscita, è necessario chiamare l'assistenza. L'assistenza verificherà il funzionamento del dispositivo e, se corretto, il transito (e l'eventuale sconto) verrà addebitato tramite il dispositivo. Se ancora non funziona, è necessario utilizzare un altro metodo di pagamento (non verrà applicato alcuno sconto).

## DANIMARCA (KmToll nazionale)

In caso di malfunzionamento del dispositivo, l'utente dovrà acquistare un biglietto online tramite il sito web [vejafgifter.dk](http://vejafgifter.dk). Il pagamento può essere effettuato con carta di credito e l'utente riceverà una ricevuta per il biglietto KmToll.

## FRANCIA

Se il dispositivo non funziona correttamente, l'utente deve **scegliere una corsia in cui è presente il personale del casello** e mostrare il dispositivo al personale, che concluderà il viaggio leggendo l'etichetta attaccata al dispositivo.

Se il veicolo è già entrato in una corsia automatica all'ingresso o all'uscita dal casello, utilizzare l'interfono per chiedere aiuto.

Se il dispositivo non funziona:



- ☒ Quando si entra, utilizzare la corsia senza profilo, contrassegnata dai pannelli   e prendere un biglietto dal distributore automatico.
- ☒ All'uscita, utilizzare le corsie   e consegnare il dispositivo con il biglietto.

## GERMANIA

Se il dispositivo è difettoso, il veicolo deve **uscire dalla rete** e utilizzare modalità di pagamento alternative offerte da Toll Collect, ovvero acquistare un biglietto tramite app mobile o internet con carta OMV (o altri mezzi di pagamento accettati da Toll Collect).

## ITALIA

Se il dispositivo non funziona::



- ☒ Al momento dell'ingresso, l'autista dovrà ritirare un biglietto al casello d'ingresso e, per regolare il pagamento del percorso all'uscita, dovrà inserire il biglietto nell'apposita fessura e il codice del dispositivo verrà acquisito automaticamente dal sistema del casello. Se si tratta di una corsia di uscita on personale, il conducente deve consegnare il biglietto al personale e dichiarare che il veicolo è dotato di un dispositivo.
- ☒ All'uscita, il casello di entrata deve essere dichiarato al personale del casello. Se si tratta di un casello automatizzato senza personale, l'autista deve premere il pulsante di richiesta di assistenza e dichiarare il casello di ingresso al personale tramite interfono.

## UNGHERIA

In caso di malfunzionamento del dispositivo, l'autista dovrà fermarsi in sicurezza nel parcheggio più vicino e il biglietto di viaggio potrà essere acquistato sul sito web HU-GO tramite pagamento con carta di credito.

## POLONIA (e-TOLL nazionale)

Se il dispositivo non funziona correttamente in Polonia, il pagamento del pedaggio deve essere garantito con un metodo alternativo, ad esempio tramite l'applicazione mobile e-TOLL PL. Per garantire un processo senza intoppi, si raccomanda di aprire in anticipo un account sul portale e-TOLL, di registrare i dati del veicolo e l'ID aziendale dall'applicazione mobile e-TOLL PL.

L'applicazione mobile e-TOLL PL può essere scaricata su smartphone con sistema operativo iOS o Android. L'applicazione fornisce un ID aziendale, che può essere associato a un numero di targa nel portale e-TOLL. Una volta completati l'associazione e il versamento sul conto e-TOLL (ad esempio, tramite ricarica con carta bancaria), è possibile pagare il pedaggio:



- ☒ nell'app e-TOLL PL, cioè il conducente inizia e conclude il viaggio tramite l'app,
- ☒ oppure nel portale e-TOLL, accedendo all'area "Completa il tuo viaggio", dove è possibile registrare la partenza (dove l'OBU ha smesso di funzionare) e la destinazione".

## POLONIA (autostrada A4 tra Katowice e Cracovia)

Se c'è un problema e il veicolo ha già imboccato una corsia in entrata o in uscita dal casello, **chiedere aiuto all'operatore.**

## PORTOGALLO

Se il veicolo è già entrato in una corsia automatica all'ingresso o all'uscita dal casello, **utilizzare il citofono per chiedere aiuto.**

Se il dispositivo non funziona:



- ☒ All'ingresso prendere il biglietto.
- ☒ All'uscita utilizzare le corsie per il pagamento con collettore  o cassa automatica .
- ☒ In caso di problemi, all'ingresso e all'uscita, utilizzare l'interfono per chiedere aiuto e attendere l'arrivo del personale di assistenza.

## SLOVACCHIA

In caso di malfunzionamento del dispositivo, il conducente deve fermarsi in sicurezza al parcheggio più vicino e contattare la hotline Telepass o l'assistenza clienti OMV, fornendo almeno le seguenti informazioni: numero di targa, nazionalità, ID OBU e posizione. Se il problema non può essere risolto da remoto:



- a) se il veicolo non è dotato di OBU nazionale slovacca: l'utente deve recarsi al punto di distribuzione Myto più vicino per ottenere un OBU nazionale slovacco, versando un deposito in contanti o con carta di credito e ricaricando il proprio conto prepagato per il pedaggio nazionale,
- b) se il veicolo è dotato di OBU nazionale slovacca: deve essere nuovamente utilizzato.

## SLOVENIA

In caso di malfunzionamento del dispositivo, il conducente dovrà fermarsi al punto DarsGo più vicino ed effettuare un pagamento retroattivo. Per procedere con il viaggio sulla rete slovena a pedaggio, e se il dispositivo non può essere riparato, il pagamento del pedaggio sloveno può essere garantito tramite l'unità DarsGo, che può essere ottenuta presso i punti DarsGo.

## SPAGNA

Se il veicolo è già entrato in una corsia automatica all'ingresso o all'uscita dal casello, **utilizzare il citofono per chiedere aiuto.**

Se il dispositivo non funziona:



- ☒ All'entrata, prendere un biglietto.
- ☒ All'uscita, utilizzare le corsie  **Manual** e consegnare il dispositivo con il biglietto.
- ☒ In caso di problemi all'ingresso o all'uscita, utilizzare l'interfono per chiedere aiuto e attendere l'arrivo del personale di assistenza.

## SVIZZERA

In caso di malfunzionamento del dispositivo, l'obbligo di pagamento del pedaggio svizzero deve essere assolto mediante il portale Via ([via.admin.ch/shop](https://via.admin.ch/shop)) registrando il viaggio, il quale può essere pagato con la carta OMV.

## ALTRI EVENTI

### MODIFICA DEI DATI



- ☑ Si prega di **comunicare** tempestivamente **per iscritto a OMV qualsiasi modifica** dei propri dati di contatto, di quelli della società o del veicolo (in particolare il numero di targa e la classe di emissione EURO).
- ☑ In caso di **spostamento del dispositivo OMV SmartPass da un veicolo a un altro** (della stessa azienda), si dovrà comunicare a OMV il cambio del numero di targa associato ai dispositivi e la modifica dovrà essere confermata da OMV prima che il veicolo inizi a viaggiare per evitare multe. Dopo che il cambio è stato confermato da OMV, verificare i nuovi dati nella OBU (nuovo numero di targa, classe di emissione EURO, numero di assi del trattore, Paesi abilitati, ecc.) prima di avviare gli assi o modificare il peso tramite la OBU o l'app mobile e prima di utilizzare la OBU per il pagamento dei pedaggi.
- ☑ In caso di modifiche dei dati associati al dispositivo/veicolo, OMV metterà a disposizione **una nuova Dichiarazione del veicolo** (necessaria in Austria e Paesi scandinavi).

### SMARRIMENTO/FURTO



- ☑ Lo **smarrimento/furto** del Dispositivo **deve essere denunciato a OMV immediatamente** e per iscritto indicando il numero cliente OMV, il numero della Carta OMV e il numero di targa associato al Dispositivo. Il cliente può richiedere la sostituzione dei dispositivi smarriti/rubati.
- ☑ Dopo aver ricevuto queste informazioni, OMV bloccherà il Dispositivo entro un giorno lavorativo e il blocco entrerà in vigore entro 48 ore a seconda del dominio di pedaggio.
- ☑ La disattivazione del servizio, così come il blocco del dispositivo a causa di furto/smarrimento e il blocco temporaneo del dispositivo non avranno alcun effetto se il veicolo si trova in territorio svizzero.

### MALFUNZIONAMENTO



- ☑ In caso di malfunzionamento di OMV SmartPass, si prega di informare OMV il prima possibile per verificare il problema e si può richiedere la sostituzione del dispositivo malfunzionante. In caso di malfunzionamento, devono essere seguite le procedure di emergenza (descritte nella sezione precedente del presente manuale).
- ☑ Si prega di segnalare il malfunzionamento a OMV con i seguenti dati: numero cliente, targa del veicolo, dettagli del malfunzionamento, come paese, data e ora approssimativa, stato

del LED, stato dell'OBV nell'app Telepass Truck (in caso di Telepass SAT K1), messaggio sul display dell'OBV (in caso di Telepass SAT Arianna2), foto e/o descrizione del malfunzionamento.

- ☑ Se si ha la necessità di garantire il pagamento del pedaggio in una determinata rete tramite un metodo alternativo (ad esempio, OBV nazionale) a causa del malfunzionamento dell'OBV OMV SmartPass, quest'ultimo deve essere conservato in una scatola schermata, ad esempio nella sua scatola originale, per evitare doppi pagamenti.

### RESTITUZIONE DEI DISPOSITIVI



- ☑ I dispositivi dovranno essere restituiti in caso dei seguenti eventi all'indirizzo di Telepass sotto indicato. Al momento della restituzione, si prega di riporre i dispositivi in una confezione schermata (ad esempio, nella propria scatola originale) e si consiglia di utilizzare il servizio di consegna pacchi ufficiale.
- ☑ Eventi per la restituzione:
  - se viene ritrovato dopo la segnalazione di smarrimento/furto del dispositivo a OMV,
  - malfunzionamento e richiesta di sostituzione,
  - decide di smettere di usare il dispositivo e di restituirlo,
  - risoluzione del contratto.
- ☑ Indirizzo: Telepass Warehouse C/O Kostelia Srl, Via A. Gramsci 78/A, Barberino di Mugello, 50031 (FI), Italy
- ☑ Informi OMV in anticipo della restituzione dei dispositivi, al più tardi entro la data di spedizione.

# FATTURAZIONE E PREZZI

## FATTURAZIONE

Le fatture con transazioni a pedaggio verranno emesse con diversi modelli di fatturazione in base alle specifiche del rispettivo regime di pedaggio, come segue:

- A) La fattura fiscale viene emessa da OMV (OMV - International Services GmbH) con transazioni di pedaggio disponibili per veicolo e per giorno.
- B) La fattura/estratto conto viene emessa da Telepass per conto dei rispettivi esattori di pedaggio con la ripartizione dettagliata delle transazioni per veicolo. Le fatture/estratti conto emessi da Telepass sono disponibili per il download sul portale Telepass Truck ([truck.telepass.com](http://truck.telepass.com)). Nel caso di questi servizi di pedaggio, OMV emette note di addebito contenenti i dati riuniti addebitati su una carta che termina con 99999X (ossia, la somma di tutti i veicoli e di tutti i giorni del ciclo di fatturazione).
- C) La fattura fiscale del pedaggio italiano è emessa dal Consorzio Italia Negometal con la ripartizione dettagliata delle transazioni per veicolo ed è disponibile per il download sul portale MyNegometal ([my.negometal.com](http://my.negometal.com)). Nel caso del pedaggio italiano, OMV emette nota di addebito con transazioni per veicolo e per giorno.

Il pagamento di tutti questi servizi dovrà essere effettuato a favore di OMV nell'ambito del processo di pagamento standard delle regolari fatture di OMV Card.

| Paese del servizio | Servizio pedaggio                                 | Modello di fatturazione |
|--------------------|---------------------------------------------------|-------------------------|
| Austria            | Pedaggio stradale                                 | A                       |
| Belgio             | Pedaggio stradale                                 | B                       |
| Belgio             | Galleria Liefkenshoek                             | A                       |
| Bulgaria           | Pedaggio stradale                                 | B                       |
| Repubblica Ceca    | Pedaggio stradale                                 | B                       |
| Croazia            | Pedaggio stradale (HAC)                           | A                       |
| Danimarca          | Pedaggio stradale, ponti                          | B                       |
| Francia            | Pedaggio stradale, ponti, gallerie, parcheggi     | A                       |
| Germania           | Pedaggio stradale                                 | B                       |
| Ungheria           | Pedaggio stradale                                 | A                       |
| Italia             | Pedaggio stradale, parcheggi, traghetti           | C                       |
| Norvegia           | Pedaggio stradale, ponti, gallerie                | A                       |
| Norvegia           | Traghetti                                         | B                       |
| Polonia            | Pedaggio stradale (e-TOLL)                        | B                       |
| Polonia            | Tratto tra Katowice e Cracovia dell'autostrada A4 | A                       |
| Portogallo         | Pedaggio stradale, ponti                          | A                       |

|            |                               |   |
|------------|-------------------------------|---|
| Slovacchia | Pedaggio stradale             | A |
| Slovenia   | Pedaggio stradale             | A |
| Spagna     | Pedaggio stradale, parcheggi  | A |
| Svezia     | Ponte Øresund                 | B |
| Svizzera   | Pedaggio stradale             | B |
|            | Tasse relative ai dispositivi | A |

## PREZZI

Le tariffe di pedaggio sono definite dai governi locali e/o dagli esattori delle rispettive reti di pedaggio, e possono essere consultate sui siti web degli esattori di pedaggi.

Per il Servizio OMV SmartPass, OMV addebiterà supplementi di servizio o commissioni in conformità con l'elenco valido dei "Servizi e supplementi internazionali".

## PROGRAMMI DI SCONTO



- ☑ **Repubblica Ceca:** l'ente pedaggi ceco prevede sconti compresi tra il 6% e il 13% a seconda dell'importo totale dei pedaggi pagati dal veicolo in CZK in un anno solare (soglie: 65.000 CZK, 95.000 CZK, 170.000 CZK, 270.000 CZK). Per assicurarsi di poter ottenere uno sconto, è necessario fornire a OMV tutti i dati necessari riguardanti il veicolo e l'azienda come da procedura d'ordine. Quando le soglie vengono raggiunte, l'ente pedaggi ceco contatterà l'azienda e accrediterà lo sconto una volta all'anno direttamente all'azienda tramite bonifico bancario.
- ☑ **Croazia:** per i veicoli di peso superiore a 3,5 tonnellate (ossia le categorie di veicoli III e IV, come da classificazione sul sito Web di HAC), HAC concederà i seguenti sconti sul pedaggio in Croazia:
  - ➡ Sconto del 21,74%
  - ➡ Sconto aggiuntivo del 3% per le classi di emissione EURO 5 e EEV
  - ➡ Sconto aggiuntivo del 7% per la classe di emissione EURO 6
- ☑ **Francia:** gli utenti abituali della rete di pedaggio francese possono ottenere sconti che sono applicati dagli esattori di pedaggi in cambio di un canone mensile se vengono soddisfatte determinate condizioni (ad esempio, in termini di numero di passaggi o di volume d'affari su una determinata autostrada o in base alla classe ecologica del veicolo); per i dettagli consultare il documento "Pedaggio francese - condizioni commerciali".
- ☑ **Italia:** a determinate condizioni, come la classe di emissione del veicolo (definita da Albo, Comitato Centrale Albo Autotrasportatori, che è il comitato centrale dell'albo degli autotrasportatori in Italia) i soci del CONSORZIO possono avere diritto a sconti che possono arrivare fino a un massimo del 13% del fatturato italiano da pedaggio, e vengono erogati una volta all'anno con effetto retroattivo. Gli sconti sono disponibili solo per le aziende con sede nell'Unione Europea o in Gran Bretagna,



Islanda, Liechtenstein, Norvegia o Svizzera. Prima di ricevere lo sconto, il cliente deve seguire le istruzioni del CONSORZIO e di OMV (ad esempio, presentare una dichiarazione sul modello del CONSORZIO).

- ☑ **Scandinavia (ponte di Öresund):** Attraverso ØresundBUSINESS è possibile beneficiare di tariffe speciali come stabilito sul sito Web: <https://www.oresundsbron.com/en/prices-business>. Per iscriversi a ØresundBUSINESS, procedere come segue:

- ➔ 1. Accedere a <https://www.oresundsbron.com/business/register>.
- ➔ 2. Compilare i dati richiesti e il PAN\* per creare il contratto. Si noti quanto segue:
  - a) Alla voce "Fornitore di pagamento" selezionare "Skyttelpass".
  - b) Selezionare la casella HGV per non addebitare alcuna spesa. Si noti che la tariffa ØresundBUSINESS può essere addebitata dal casellante se non vengono generati transiti dai PAN\* collegati a un accordo specifico nell'arco di un anno (l'anno viene contato dalla data di sottoscrizione). Il valore della tassa varia ogni anno.
  - c) È sufficiente registrare un solo PAN\* scandinavo per ogni cliente; tutti gli altri PAN\* saranno aggiunti automaticamente entro 72 ore dalla sottoscrizione del contratto (a condizione che tutti i PAN appartengano allo stesso fornitore OBU). È possibile verificare lo stato dei PAN collegati al contratto ØresundBUSINESS direttamente sul sito Web di Oresund.

\* PAN: Il PAN scandinavo di un'unità di bordo è riportato sul modulo di dichiarazione del veicolo OBU.

- ☑ **Scandinavia (ponte di Storebaelt):** I veicoli pesanti con classe di emissione EURO6 o i veicoli elettrici o a idrogeno possono beneficiare del Green Discount del ponte di Storebaelt: Sconto del 13% sul prezzo di transito standard, che verrà concesso per ogni passaggio sul ponte. Su richiesta dell'utente, OMV può registrare il veicolo (o i veicoli) presso il casellante fornendo la copia della carta di circolazione (o altro documento del veicolo) per verificare il numero VIN del veicolo e la sua classe di emissione Euro. Il casellante addebiterà un costo una tantum di 200 DKK (IVA inclusa) per la registrazione di ogni veicolo.
- ☑ **Scandinavia (traghetti in Norvegia):** I clienti riceveranno uno sconto del 10% sugli operatori di traghetti che offrono il pagamento con un dispositivo Telepass SAT attivato per la Scandinavia.
- ☑ **Slovacchia:** il pedaggio slovacco offre sconti tra il 3 e l'11% a seconda del peso del veicolo e dei chilometri percorsi dal camion in un anno solare (soglie: 5000, 10.000, 20.000, 30.000, 50.000 km). Maggiori dettagli sono disponibili sul sito web emyto.sk. Per

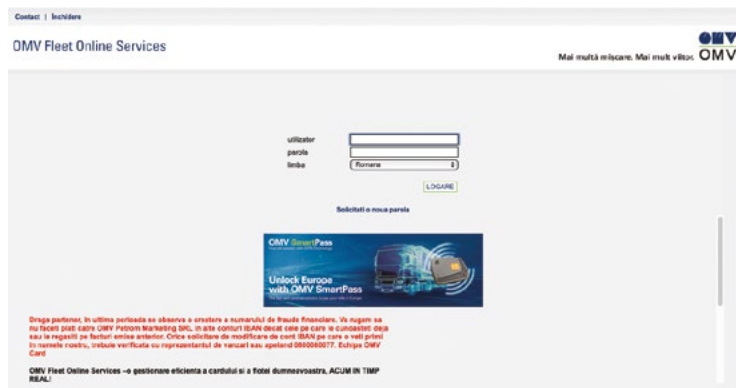
assicurarti di ottenere lo sconto, ti preghiamo di fornire a OMV il numero di registrazione della tua azienda. Gli sconti non si applicano agli autobus.

- ☑ **Spagna:** gli sconti della rete di pedaggio spagnola vengono applicati automaticamente dagli esattori di pedaggi se vengono soddisfatte determinate condizioni (ad esempio, in termini di numero di passaggi su una determinata autostrada).
- ☑ **Svizzera:** utilizzando i dispositivi OMV SmartPass per il pagamento del pedaggio svizzero (tassa), può anche usufruire delle tariffe ridotte per latte, legna, animali, traffico combinato previste dall'Esattore di pedaggio svizzero. Con il dispositivo pagherà la tariffa normale e potrà poi richiedere direttamente a EZV il rimborso dello sconto. Per maggiori dettagli, consultare il sito web di EZV ([ezv.admin.ch](http://ezv.admin.ch)).

Nota: i programmi e le condizioni di sconto sono soggetti a modifiche da parte dei rispettivi casellanti.

# PORTALI PER I CLIENTI

## SERVIZI ONLINE PER LA FLOTTA OMV



Oltre alle normali transazioni con la carta OMV, i Servizi online per la flotta OMV (FOS, Fleet Online Services) offrono anche il controllo sulle transazioni di pedaggio con OMV SmartPass. In qualità di titolare di una carta OMV, ha accesso alle transazioni e alle fatture/note di addebito emesse da OMV.



## PORTALE TRUCK

Tramite il Portale Telepass Truck ([truck.telepass.com](http://truck.telepass.com)) è possibile accedere ai seguenti dati e documenti:



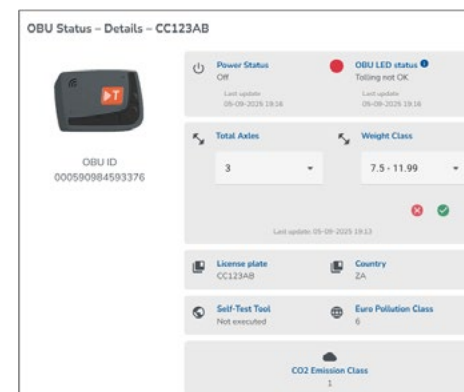
### ☑ Consultazione e ricerca sui dispositivi:

- Stato di consegna dell'OBU
- Dati del veicolo
- Reti di pedaggio attivate
- Elenco dei viaggi (operazioni preliminari)
- Notifiche

### ☑ Visualizzare e scaricare le fatture/estratti conto dei pedaggi emessi da Telepass per conto degli Esattori di pedaggi al cliente (pedaggi in Belgio, Bulgaria, Repubblica Ceca, Danimarca, Germania, Svezia e Svizzera e traghetti in Norvegia).

### ☑ HUB4Trucks offre ai gestori di flotte la possibilità di visualizzare da remoto lo stato delle loro OBU. Sono disponibili le seguenti funzioni:

- Panoramica delle OBU e del loro stato,
- Stato dettagliato delle OBU: alimentazione, pedaggio, assi e peso,
- Reti pedaggi attive,
- Download dichiarazione del veicolo (Austria, Ungheria, Scandinavia),
- Anomalie della OBU,
- Cronologia modifiche degli assi e del peso.



L'accesso al Portale Truck sarà concesso da OMV previa registrazione al servizio OMV SmartPass. Dopo la registrazione da parte di OMV si riceverà un'e-mail contenente il link di registrazione (si prega di notare che il link scade dopo 48 ore).

Se si dimentica la password, contattare OMV e si riceverà un'e-mail con un link per reimpostare la password.

## PORTALE MYNEGOMETAL

Sul Portale MyNegometal ([my.negometal.com](http://my.negometal.com)) è possibile visualizzare e scaricare le fatture emesse dal CONSORZIO.

L'accesso al Portale MyNegometal sarà concesso al momento dell'abbonamento per il pedaggio italiano.

# GUIDA RAPIDA

## FUNZIONAMENTO TELEPASS SAT K1

|                                                                                     | <br><b>DSRC (corsia singola)</b><br>Croazia, Francia, Italia, tunnel Uefkenshoek (BE), Polonia (A4), Portogallo, Spagna, ponti Oresund e Great Bell (DKJSE) | <br><b>DSRC (flusso ad albero)</b><br>Austria, Norvegia Slovenia                                         | <br><b>GNSS</b><br>Belgio, Bulgaria, Repubblica Ceca, Danimarca (KmToll), Germania, Ungheria, Polonia (e-TOLL), Slovacchia, Svizzera |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <br>Il camion deve fermarsi o parcheggiarsi quando si avvicina al casello autostradale                                                                      | <br>Il camion procede normalmente F (entro il limite di velocità applicabile)                            | <br>Il camion procede normalmente (entro i limiti di velocità applicabili)                                                           |
|    |  x 1<br>LED verde e segnale acustico all'attraversamento del casello autostradale                                                                           |  x 1<br>LED verde e segnale acustico all'attraversamento del casello autostradale                        | <br>LED verde                                                                                                                        |
|  |  x 1<br>Malfunzionamento                                                                                                                                  |  x 1<br>Nessun LED o LED rosso (fisso o lampeggiante) o Nessun segnale acustico o più segnali acustici |  x 1<br>Nessun LED o LED rosso (fisso o lampeggiante) o Nessun segnale acustico o più segnali acustici                             |



### IMPOSTAZIONI OBBLIGATORIE DELL'OBUE



#### Numero di assi:

- Prima di ogni transito l'utente deve verificare e, se necessario, aggiornare il numero degli assi considerando tutti gli assi: devono essere considerati tutti gli assi del veicolo e del rimorchio o semirimorchio, compresi il doppio asse tandem e gli assi abitabili.
- Per la Croazia (rete HAC) ci vogliono fino a 48 ore affinché il cambio degli assi entri in vigore.



#### Peso:

- Germania e Polonia Prima di ogni transito in DE/PL, l'utente deve controllare e, se necessario, aggiornare il peso del veicolo.

# GUIDA RAPIDA

## PROCEDURE DI EMERGENZA IN CASO DI MALFUNZIONAMENTO DELL'OBUE

| <br><b>DSRC (corsia singola)</b><br>Croazia, Francia, Italia, tunnel Uefkenshoek (BE), Polonia (A4), Portogallo, Spagna, ponti Oresund e Great Bell (DKJSE)                                                                                            | <br><b>DSRC (flusso ad albero)</b><br>Austria, Norvegia Slovenia                                                                                                                                                                                                                                         | <br><b>GNSS</b><br>Belgio, Bulgaria, Repubblica Ceca, Danimarca (KmToll), Germania, Ungheria, Polonia (e-TOLL), Slovacchia, Svizzera                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Chiedere assistenza al casello o ritirare un biglietto quando si entra in un casello.</li> <li>Presentare al personale il codice a barre sull'OBUE o sull'app mobile.</li> <li><b>Ponti di Oresund e del Grande Belt (DK/SE):</b> Presentare la Dichiarazione del Veicolo al personale.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li><b>Austria:</b> uscita dalla rete, recarsi al punto vendita GO più vicino e chiedere assistenza.</li> <li><b>Norvegia:</b> non è richiesta alcuna azione, la targa verrà registrata dal sistema di pedaggio.</li> <li><b>Slovenia:</b> uscire dalla rete, recarsi presso il punto di assistenza DARS-GO più vicino e chiedere assistenza.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li><b>Bulgaria:</b> acquistare permesso di passaggio con Carta OMV presso le stazioni di servizio OMV.</li> <li><b>Danimarca:</b> acquistare il biglietto per la tratta su <a href="http://vejafgifter.dk">vejafgifter.dk</a>.</li> <li><b>Germania:</b> acquistare il biglietto con Carta OMV tramite sito web <a href="http://TollCollect">Toll Collect</a>.</li> <li><b>Ungheria:</b> acquistare il biglietto per la tratta su <a href="http://HU-GO.Hu">HU-GO.Hu</a>.</li> <li><b>Belgio:</b> chiamare il numero verde Telepass (+39 0689416333). Qualora sia necessario bloccare la OBUE per il Belgio, ottenere il dispositivo Satellic presso un Punto di servizio Satellic.</li> <li><b>Polonia:</b> utilizzare l'applicazione mobile e-TOLL PL.</li> <li><b>Repubblica Ceca:</b> chiamare il numero verde OMV o Telepass.</li> <li><b>Slovacchia:</b> chiamare il numero verde Telepass (+39 0689416333).</li> <li><b>Svizzera:</b> registrare il viaggio attraverso il portale Via (<a href="http://via.admin.ch/shop">via.admin.ch/shop</a>).</li> </ul> |

# REGOLE D'ORO

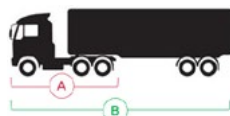
## 1 INSTALLARE LA OBU CORRETTAMENTE

- Verificare con dispositivo di connessione intelligente (IPS 2.0) o Strumento di Diagnostica Automatica.
- *Documenti correlati: Manuale di installazione e guida video.*



## 2 MANTENERE L'IMPOSTAZIONE DEGLI ASSI AGGIORNATA

- Controllare prima di ogni viaggio
- Considerare tutti gli assi: motore e rimorchio o assi semi-rimorchio, compresi gli assi tandem doppi e gli assi sollevabili.
- Per la Croazia (rete HAC), sono necessarie fino a 48 ore affinché la modifica degli assi entri in vigore.
- *Documento correlato: Manuale utente.*



A: Per l'ordinazione: assi del trattore

B: Quando si utilizza l'OBUs: trattore + rimorchio

## 3 ATTENZIONE DEL CONDUCENTE PER CONTROLLARE LA OBU

- Prestare attenzione ai segnali LED e acustici.
- *Documento correlato: Manuale utente.*



## 4 GESTORE DELLA FLOTTA PER MONITORARE LA OBU

- Tramite HUB4Trucks sul portale Telepass Truck.
- Stato della OBU, cronologia impostazione assi/peso, anomalie.
- *Documento correlato: Guida rapida del portale Telepass Truck.*



## 5 SEGUIRE LA PROCEDURA DI EMERGENZA IN CASO DI ANOMALIA DELLA OBU

- Seguire la procedura di emergenza del rispettivo Paese di pedaggio.
- Segnalare l'anomalia della OBU a OMV.
- *Documenti correlati: Manuale utente, il presente Manuale, gli allegati dei Termini e condizioni SmartPass di OMV.*



# CONTATTI

In caso di domande sul servizio, il Team della Carta OMV sarà lieto di assisterLa ai seguenti dati di contatto:

### Assistenza clienti OMV

+4314 044 026 026

[card.customersupport@omv.com](mailto:card.customersupport@omv.com)

[www.omv.com/cards](http://www.omv.com/cards)

[www.omv.com/omv-smartpass](http://www.omv.com/omv-smartpass)

<https://www.omv.com/en/omv-smartpass-documents>

Se si necessita di assistenza immediata per l'unità di bordo, è possibile contattare la Telepass Hotline.

### Telepass Hotline

+390 689 416 333

(disponibile 24 ore su 24, 7 giorni su 7 in inglese, tedesco e italiano e ogni giorno dalle 6:00 alle 22:00 in francese, polacco e spagnolo)

### LIMITAZIONE DI RESPONSABILITÀ LEGALE

OMV ha compiuto ogni ragionevole sforzo per garantire che le informazioni fornite nel presente Manuale OMV SmartPass siano corrette e complete al momento della pubblicazione. Tuttavia, è possibile che si verifichino errori involontari o accidentali per i quali ci scusiamo.

OMV non fornisce alcuna garanzia in merito alle informazioni pubblicate nel presente Manuale. OMV si riserva inoltre il diritto di apportare modifiche o emendamenti al presente documento senza preavviso. OMV declina ogni responsabilità per errori o omissioni nel presente Manuale. Qualsiasi decisione presa sulla base delle informazioni o uso delle informazioni fornite in questo Manuale è pertanto di esclusiva responsabilità del rispettivo cliente/utente. OMV non si assume alcuna responsabilità, per contratto, illecito o altro, per eventuali perdite dirette, indirette o di altro tipo, spese o costi direttamente o indirettamente sostenuti o incorsi da qualsiasi utente del presente Manuale a causa dell'affidamento o dell'uso delle informazioni contenute nel presente Manuale da parte di tali utenti.

Le informazioni e le istruzioni più recenti e valide sono contenute nella versione valida dei Termini e condizioni OMV SmartPass e/o nei documenti consegnati insieme al dispositivo OMV SmartPass (ad esempio, Istruzioni per l'uso, Istruzioni per l'installazione fissa, Istruzioni obbligatorie per viaggiare in Belgio).

"OMV" nel presente documento può riferirsi a OMV Slovensko s.r.o. (Einsteinova 25, 851 01 Bratislava) o a OMV - International Services GmbH (Trabrennstrasse 6-8, 1020 Vienna, Austria) o a entrambe.

Manuale OMV SmartPass aggiornato in gennaio 2026.



OMV **SmartPass**  
MANUALE